

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ȚI.

ANULŪ XLIX.

SĚ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondŭ 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicar

Scrierile nefranate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

Nr. 222.

Vineri 3 (15) Octomvre.

1886.

NOU ABONAMENTŪ

la

„GAZETA TRANSILVANIEI.“

Cu 1 Octomvre 1886 st. v., s'au început unŭ nou abonamentŭ, la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețul Abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„ șese „ 6 „

„ unŭ anŭ 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 francoi

„ șese „ 20 „

„ unŭ anŭ 40 „

Abonarea se pŭte face mai ușorŭ și mai repede prin mandate postale.

Abonaților de pân'acum li-se recomandă a însemna pe cuponŭ numărulŭ fășiei sub care au primitŭ ȋiarulŭ.

Domnii ce se vorŭ abonă din nou sĚ binevoescă a scrie adresa lămuritŭ și a arĚta și posta ultimă.

Administrațiunea.

Brașovŭ, 2 Octomvre 1886.

Alegerile pentru marea Sobraniă bulgară s'au terminatŭ. Ele au eșitŭ după placulŭ actualului regentŭ bulgarŭ din Sofia, care a scrisŭ pe stĚgulŭ ei: libertatea și independența Bulgariei.

Condușŭ de aceeași nobilă însuflețire, care l'a făcutŭ sĚ ieșă victoriosŭ din rĚsboiulŭ cu agresorii sĚrbi, poporulŭ bulgarŭ pare a fi gata sĚ jertfĚscă totŭ pentru independența sa națională. Dela unŭ capĚtŭ până la celălaltŭ alŭ Bulgariei și alŭ Rumeliei orientale rĚsună aȋ strigarea: „Trăiescă Țarulŭ!“ „Trăiescă Bulgaria liberă.“

Strigătulŭ acesta pusŭ față cu strigătulŭ partizanilorŭ Rusiei, alŭ Țancoviștilorŭ, cari formeză și ei o minoritate nu tocmai neînsemnată, caracterizează de minune situațiunea de aȋ a Bulgariei. Și Zancoviștii lasă sĚ trăiască mai întâiu pe Țarulŭ, dĚr în locŭ de a se gândi la neatĚrnarea și libertatea Bulgariei ei adaugă: „Trăiască Rusia.“

Bulgarii toți dorescŭ sĚ stea în cea mai strînsă amicițiă cu Rusia. Guvernulŭ actualŭ din Sofia a declaratŭ de repetite ori, că Bulgaria este recunoscĚtoare Rusiei și că o rŭgă sĚ fiă și în viitorŭ binevoitŭoarea ei protectŭoare, dĚr nu cu prețulŭ jertfirei libertății și a independenței sale.

Rușii și partizanii lorŭ pretindŭ însĚ ca în Bulgaria sĚ nu domnescă voința Bulgarilorŭ, ci numai și numai voința Rusiei. Țarulŭ sĚ nu fiă numai protectorulŭ, ci stăpânulŭ absolutŭ alŭ Bulgarilorŭ.

Din purtarea reprezentanțilorŭ Rusiei în Sofia se vede că Rusia în adevĚrŭ consideră Bulgaria ca o satrapie rusescă. Generalulŭ Kaulbars călĚtoresce prin totă țĚra numai ca sĚ spună populațiunei bulgare care este „voința Țaruluiŭ“.

Pe temeiulŭ acestorŭ vederi gerantulŭ agenției rusesci în Sofia a remisŭ guvernului bulgarŭ o notă și în privința alegerilorŭ dela 10 Octomvre. Rusia declară în această notă alegerile pentru marea Sobraniă, care va avĚ sĚ alegă pe noulŭ principe, de ilegale și de nevalabile în ochii sĚi.

Protestulŭ Rusiei contra alegerilorŭ, cari s'au făcutŭ conformŭ constituțiunei bulgare și cu învoirea poporului bulgarŭ, formeză aȋ obiectulŭ preocupățiunilorŭ și alŭ temerilorŭ, nu numai a patrioțilorŭ bulgari, ci a lunei politice din tŭte statele europene.

Anevoie se pŭte admite că Rusia va ceda cumva în acestŭ punctŭ și ȋiarele din Petersburg s'au și pronunțatŭ unisono, că este de

lipsă sĚ se facă o schimbare decisivă în privința mijlocelorŭ, ce suntŭ de-a se întrebuița pentru „pacificarea Bulgariei.“

Care sĚ fiă acĚsta „schimbare decisivă“?

Până acum Rusia a întrebuițatŭ tŭte mijlocele posibile de presiune ca sĚ facă sĚ ieșă voința ei deasupra: A rĚsturnatŭ pe prințulŭ Alexandru și, dupăce acesta rechiămatŭ de poporulŭ bulgarŭ s'a întorsŭ în țĚră, l'a silitŭ sĚ abȋcă la tronŭ și sĚ-o părăsĚscă; a intimidatŭ regenta din Sofia cu note, care de care mai amenințătoare; a căutatŭ sĚ corupă armata, ca sĚ se pronunțe pe partea ei; agenții ei în frunte cu generalulŭ Kaulbars au cutrieratŭ și cutrieră țĚra ca sĚ corupă și sĚ terorizeze poporulŭ și ca sĚ împiedece alegerile.

Tŭte aceste mijloce însă au fostŭ zadarnice. Ce mijlocŭ i-a mai rămasŭ dĚră Rusiei de a face sĚ se recunoscă voința ei, dĚcă nu întrebuițarea forței și ocuparea Bulgariei?

„Invalidulŭ rusŭ“ deodată cu anunțarea „schimbărei decisive“ de cătră celelalte foi din Petersburg, comunică că se vorŭ chiăma sub arme rezervele.

Se pare dĚr, că Rusiei dĚcă nu vrea sĚ renunțe la Bulgaria, nu i a mai rămasŭ altŭ mijlocŭ, decătŭ a-și pornișotniile de căzaci spre Bulgaria.

Ce se va alege de dreptulŭ și de tractatele internaționale, dĚcă statelorŭ mari le va fi iertatŭ a călca în piciorŭ independența statelorŭ mici păsă sub scutulŭ dreptului internaționalŭ europeanŭ?

„Înteruperea relațiunilorŭ diplomatice ale Rusiei cu guvernulŭ bulgarŭ — scrie „Neue freie Presse“ — dovedesce, că Rusia voiesce sĚ procedă făr' de nici o cruțare, dĚcă celelalte puteri nu-i vorŭ opune unŭ veto. Vorŭ face ele acĚsta? — DĚcă diplomația nu se va reculege spre a-și apĚra propria ei creațiune de încălcarea Rusiei, atucŭi, fiă ea condusă de ori și ce considerațiunilŭ înalte politice, nu mai esistă unŭ dreptŭ internaționalŭ în Europa.“

Crisa bulgară.

— În călĚtoria generalului Kaulbars, Șumla era considerată ca unŭ orașŭ în care s'ar putea cine-va aștepta la o surprindere. Iacă incidentele ce s'au ivitŭ în Șumla: La 10 kilometre depărtare de orașŭ, unŭ delegatŭ zancovistŭ și primarulŭ din Șumla s'au prezentatŭ generalului Kaulbars. Primarulŭ e din partea guvernamentală, dĚr voi sĚ facă onorile cunvenite generalului. Sosirămŭ la intrarea orașului, unde tŭtă populațiunea se adunase cu tŭtă ploia torențială ce cădea. Indată ce aparŭ trăsurile, urale frenetice isbucnescŭ din tŭte părțile. E de sigurŭ unanimitate. Se pŭte crede că tŭtă populațiunea e favorabilă Rusiei. Lumea înconjură pe generalŭ, care stândŭ în piciorŭ în trăsură ascultă o adresă zancovistă. Pe cătŭ timpŭ generalulŭ în răspunsulŭ sĚu vorbi de Rusia și de Țarŭ, era întreruptŭ la fiă-care vorbă prin aclamațiunilŭ; dĚr indată ce începŭ sĚ atingă cestiunea alegerilorŭ și a oficerilorŭ, începură protestările din tŭte părțile. Generalulŭ îi trecŭ cu vederea, dĚr vĚdĚndŭ că nu se mai făcea tăcere dete ordin visitului sĚ intre în orașŭ. Mulțimea alergă după trăsură fără a scŭte vre-unŭ strigătŭ. TrecĚndŭ pe dinaintea casarmei de cavalerie vre-o sută de soldaȋ salutară într'unŭ modŭ respectuosŭ pe generalŭ. Abia generalulŭ intră în casa sa, și oratorii ținură mulțimei înrunite mai multe discursurilŭ respectuoșe pentru Rusia, dĚr favorabile guvernului. Ei fură aclamați. Mulțimea se risipi indată. Generalulŭ Kaulbars primŭ apoi o deputațiune [zancovistă]. Pe de altă parte o deputațiune guvernamentală se pregătesce a se pĚsinta la dĚnsulŭ și a-i remite o adresă alŭ cărei sensŭ este acesta: „Națiunea are încredere în guvernulŭ actualŭ și speră că va reînvi relațiunile frăteșci cele mai sincere între Rușilŭ și Bulgari. Unŭ altŭ pasagiu ȋice: „Poporulŭ va aprecia în totdeuna bunătățile Țaruluiŭ și a marei națiunilŭ ru-

sesci și presintându-se ocașiunea va sprijini prin fapte și nu prin frase dorința sa de a păstra neatinse relațiunile Rusiei cu Bulgaria.“ AcĚstă cuvĚntare este cea pe care partidulŭ guvernamentalŭ pare că o are pentru cuvĚntulŭ de ordine ce trebuie ținutŭ generalului Kaulbars la trecerea sa. Alegerile s'au terminatŭ aci fără incidentŭ. Au fostŭ 3000 de abținerilŭ din 7000 votanți.

Generalulŭ Kaulbars a sositŭ la Varna, unde o deputațiune zancovistă îlŭ aștepta la gară. Generalulŭ a fostŭ aclamatŭ la stațiunea Privadia de unŭ grupŭ. La Vidŭ i s'a făcutŭ asemenea o ovațiune. După sosirea generalului Kaulbars la consulatulŭ Rusiei, mulțimea a statŭ în timpŭ de o oră înaintea casei sale și strigăte ostile s'au auzitŭ. Generalulŭ rugă pe comandantulŭ pieței sĚ deșerteze strada, ceea ce și făcŭ. Niște deputațiunilŭ din ambele partide se presintară apoi generalului, care le expuse succesivŭ vederile guvernului rusescŭ.

„Times“ și „Standard“ facŭ sĚ reeșă importanța alegerilorŭ bulgare, cari suntŭ respingerea cea mai vĚdită a pretențiunilorŭ rusești și cari arată alipirea Bulgarilorŭ pentru neatĚrnare.

— O telegramă din St. Petersburgŭ, adresată ȋiarului „Daily News“, afirmă că Țarulŭ a declaratŭ că nu face resbelŭ pentru Bulgaria.

— „Fremdenblatt“ ȋice că: Regenta bulgară are unŭ mare meritŭ, căci a mănținutŭ ordinea mai bine decătŭ cum împrejurările făceau sĚ se presupună. Ea a probatŭ că posedă totŭ atăta autoritate ca și forță pentru a mănține liniștea. Ea datorește acestŭ succesŭ programului sĚu de independența națională. Dobândindŭ din nou încrederea majorității țĚrii, ținta sa va fi a îndulci pe cătŭ e cu putință legăturile cu Rusia.

— „Telegrafulŭ“ a primitŭ dela d-lŭ Zaharia Stojanoff următŭoarea telegramă din Rusciucŭ cu data 11 Octomvre: Suntŭ aleși numai candidații partidei naționale. Ordine domnesce în tŭtă Bulgaria. Resultatulŭ definitivŭ alŭ alegerilorŭ nu este încă cunoscutŭ aci la telegrafŭ. Kaulbars a fostŭ acompaniatŭ numai de doi bulgari. La Rasgrad nici unŭ omŭ n'a venitŭ sĚ-lŭ întâmpine. La Șumla 1500—2000 omeni l'au întâmpinatŭ cu strigătulŭ: Trăiască Bulgaria independentă. Pe drumŭ la Șumla peste 10,000 omeni îlŭ urmară cu acelașŭ strigătŭ. Partidulŭ rusŭ alŭ lui Iconomow se compune din 12 omeni. Cu unŭ cuvĚntŭ generalulŭ Kaulbars e învinsŭ definitivŭ.

Uneltirile rusesci în Bulgaria.

„Telegrafulŭ“ din Bucuresci publică nisce importante documente, privitŭoare la uneltirile rusesci în Bulgaria, ce i le-a trimisŭ cunoscutulŭ patriotŭ bulgarŭ Zaharia Stojanoff. Documentele fiindŭ oficiŭoșe, credemŭ că vorŭ interesa pe cetitorii noștri în modŭ deosebitŭ și de aceea le reproducemŭ:

Rusciucŭ, 28 Septemvre.

Pentru ce diplomația rusă voiesce amănarea alegerilorŭ și desființarea stĚrei de asedin.

Orŭ ce vomŭ ȋice nu ni se va da creċare, căci se va ȋice că suntemŭ proseliții principelui Battenberg, că suntemŭ austrofililŭ, anglomani, dușmanii ortodoxiei și în generalŭ ai slavismului. Așa dĚr supunemŭ opiniei publice din Europa următŭoarele documente, autenticitatea căroră nu pŭte fi bănuită, căci de altmintrelea vomŭ putea produce facsimile. Până atunci însă iscălescŭ acĚstă scrisŭre cu numele meu propriu și jurŭ pe onŭre, că n'am adăugatŭ absolutŭ nici o iotă. Documentele în cestiune vorŭ proba fiăcărui omŭ onestŭ, că generalulŭ rusŭ, care spĚndură și persecută pe anarhiștii în Rusia, la noi în Bulgaria îi ocrotește și chiar îi organizează. Iată documentele în cestiune:

Circulară cătră toți prefectii (ocrujni praviteli).

Stara-Zagora, 26 Septemvre.

»Aci s'a arestatŭ Bacho Ivanoff, inculpatŭ de a organiza bande pentru a rădica rescŭla în contra guvernului. Acestŭ omŭ a mărturisitŭ că bĚtrânulŭ George Voivoda din Panaghiurița, unŭ sĚptagenar, (statura mijlocie, pŭrtă mustăȋ și barbă) a fostŭ trimisŭ de către consululŭ la Sofia și Filipopolŭ cu o scrisŭre. Elŭ duce cu dĚnsulŭ banŭ pentru a le împărȋi prin tŭte orașele

omenilor însărcinați a organiza cete de voinici, pentru a rădica poporul în contra guvernului. Dedo (bêtrânul) Gheorge, care nu este prins până acum, a declarat lui Bachusevanu, că cetele trebuie să fie gata pentru ziua de 5 Octomvre. Omenii pentru bande se vor recruta la Varna de către Efreim Dumitroff și de vărul său, aceste bande se vor concentra la Siștov și Rusciuc. Dedo George va organiza la Plovdiv. Stavry Stomenoff, care locuiește în Sofia, macedonean de origine, va organiza ceta la Ternoza și Orhani. Se va forma și cavaleria, caii pentru ea se vor cumpăra în România de către unii opoleneti. Caii se vor duce la Rusciuc.

Pentru cetele din Rusciuc și Siștov șefii vor fi Dumiter Panița și Stefo Macedonean, cu cari vor fi macedonenii: Alecsandru Macedon și Tôder Rachailoff. Acești din urmă este numit comandant de escadron. Cetele se vor înarma cu Piabodi-Martini. Fiecare om de ceta va primi 90 lire otomane pe lună lăfă. Bani au fost primiți aci dela consulul rus din Rusciuc. Ținta cetelor a trebuit să fie răscolă în Bulgaria dela Nord și Sud, și scopul să prin răscolă să devie inevitabil ocupațiunea rusă. *Ocupațiunea rusă este ficsată pentru ziua de 27 Octomvre.* În ziua de 18 Octomvre cetele aveau să se întrunesc la Stara-Planina (Balcani) în valea numită Sf. Gheorge. De acolo trebuiau să meargă unii la Nord, și alții la Sud. Stefan Stoiloff trebuia să coopereze lângă Tirnova, și anume lângă mănăstirea »Sf. Treime«. Dedo George Voevoda, are de adjutant pe macedoneanul Grubceff, arestat deja la Zagora. Locuințele pentru conspiratorii sunt: la Plovdiv »Catigrahan«, la Cirpan »Dumitruhan«, la Rusciuc »Angheloffhan«.

Vă comunicăm toate acestea pentru ca să luați măsurile trebuitoare. Ce veți descoperi în această privință imi veți comunica telegrafic. No. 1503.

27 Septemvre.

Procuror, M. Miloff.

După acest document oficial, iscălit de un magistrat, cred de prisos a mai face comentariu. Europa întregă vede, că nihilistii și anarchiștii, în contra cărora s'au făcut tratate de estradare, s'au năpustit asupra nenorocitei Bulgarie. Diferența între ceea ce se face în Rusia și la noi constă în faptul, că acolo lucrăză Kropotkin și ceilalți, și la noi aci generalul Kaulbars, consuli și agenții ruși.

Acosta este o crimă, pe care o denunțăm Europei civilizate. Ne adresăm către această Europă și cerem dela dânsa la rându nostru ocrotire și salvardarea ordinii și siguranței publice. Să ne scape Europa de anarchiștii lui Kaulbars. Ce a făcut Bulgaria în contra lumii civilizate, care rămâne rece față cu crimele ce se comit aci de anarchiști. Voiește oare Europa ca biata Bulgaria să fie stropită de sânge nevinovat.

Pentru a isprăvi cu documentul de mai sus n'am decât a adăoga că cunosc pe mulți din cei menționați în depeșa procurorului Miloff. Acești oameni sunt mocirla pestilentă, drojdiile societății bulgare. Pe Grunceff l'am întâlnit acum o lună pe un vapor mergând la Turnu-Severin. — Iată alte documente:

Cătră prefectul dela Rusciuc,

După declarațiunea lui Bocha Ivanoff, caii din România se vor primi de către Stefa Macedonean. Lângă orașul vostru caii se vor distribui cetenilor. Vă rog a aresta pe acești oameni. Nr. 1508. 27 Septemvre. procuror, M. Miloff.

Cătră prefect,

Confidențială.

În ziua de 23 Septemvre, poliția din Sofia a arestat pe individul Nichita Banef, supus rus, îmbrăcat în uniformă de gendarm. Acest om cutriera orașul și escita lumea. Atragă atențiunea d-lor voste asupra omenilor deghisați militarește. Ii veți aresta și îi veți aduce la parchet.

Nr. 7551.

Șeful secțiunii Panoff.

NB. Generalul Kaulbars a plecat. Cu dânsul au plecat d. Iurkewic din Siștov, supus rus, d. Iacobsohu, Evreu dela consulat și d. Șatochin.

Zacharia Stojanoff.

Pregătiri militare.

Din Basarabia se scrie »României libere«: Comandantul trupelor concentrate între Chișineu și Beuda, pentru manevrele de toamnă, a primit ordin din Petersburg, ca îndată să plece în marș forțat la Odesa. Până acum în Odesa se află concentrați 25,000 de ostași. În Basarabia se lucrăză cu o activitate febrilă pentru repararea liniilor ferate.

Intr-o corespondență din Constantinopolă adresată »României« cetim:

Inarmările continuă fără întrerupere, și se mai trimite încă, după cererea maresalului Wensel-pașa, dege baterii de tunuri pentru întărirea și armarea fruntării rumeliote dela Mustafa-pașa, și s'a dat ordin a se mai forma încă un corp de 60,000 de cavaleria neregulată, compusă din întreprizi călăreți Kurđi, și care se va forma după modelul Cazacilor ruși. Pentru acest sfârșit Ismail-pașa va pleca în curând la Kurdistan, spre a organiza corpul.

SCRILE DILEI.

Cătu p'aci să se dueze deputatul Ugron cu avocatul din Clușiu Bokros. Intr-o vorbire ce a ținut o

Ugron în cameră la 21 Maiu c. aminti, că un avocat neconștient din Clușiu a fost numit pe timpul alegerilor substituit de primar. Avocatul Alexiu Bokros se simți lovit și ceru lui Ugron satisfacțiune. Secundanții lui Ugron, deputații Olay și Komjathy, accentuară, că e dreptul și datoria unui deputat să critice întemplerile vieții politice și pe persoanele amestecate în ele, dăr că Ugron, dăr a vorbit neadevăr, e gata să dea satisfacțiune. Ca să arate, că Ugron a spus adevărul, presentară secundanții un document judiciar, prin care se dovedește, că Bokros într'un proces a reprezentat ca avocat în același timp și partida sa și pe cea contrară. Documentul n'a fost desaprobat de Bokros, deși datăză de acum trei ani. Secundanții lui Bokros, conții Dem. Teleki și Ed. Bethlen, neprimind un tribunal de onore, stăruiră să i se dea satisfacțiune imediată. Atunci secundanții lui Ugron declară afacerea terminată. Bokros scrisă lui Ugron o scrisore ofensătoare. Ugron ceru satisfacțiune, prin deputații Hoitsy și Györfy. Bokros declară prin contele Keglevich și secretarul de stat Des. Gramon, că scrisora referindu-se la o afacere anterioară și caracterizând purtarea și procederea lui Gabr. Ugron, refusă a da satisfacțiune. Astfel s'a terminat afacerea.

—x—

Adunarea generală a comitatului Clușiu, desbătând petițiunea comitatului Borșod în afacerea Iansky, s'a exprimat că comitatul împărtășește temerile exprimate în petițiune, dăr autograful cuprinde garanția, că nu se vor mai ivi casuri, care ar putea turbura buna înțelegere între populațiune și armată. Adunarea a luat numai la cunoștință cuprinsul petițiunii.

—x—

În afacerea Herbert-Christen se anunță din Cinc-Biserici, că comisiunea municipală a hotărît să adreseze guvernului o petițiune, în care se dăce, că »representanța orășenescă își ia de a sa afacerea onorabilului Herbert degradat și rōgă pe guvern ca, pentru liniștirea opiniunii publice patriotice, să caute a se da satisfacțiune legii călcate în persoana lui Herbert și a dreptății. Legislațiunea să lucreze într'acolo, ca să nu mai fie temere de repetirea astorfelului de casuri.«

—x—

Maiestatea Sa monarhul a permis sergentului major Dusan Popa dela regimentul 61 de infanteria să pōrte decorațiunea ordinului rus Sf. Ana classa V.

—x—

Nu e mult de când s'a deschis cu mare alaiu teatrul unguresc din Pojună. Și la urma urmelor? Trupa operei și a teatrului național din Pesta, care întreprinsese expedițiunea teatrală la Pojună, s'a întors cu un deficit de 870 fl. și ar fi fost și mai mare, dăce »P. Lloyd«, dăr membrii trupei n'ar fi renunțat la onorariile lor și autorii pieselor la tantiemele lor. — Ce naiba? În toate părțile fiasco?

—x—

În părțile Ighiului, comitatul Albei de jos, viile promise un rod bogat.

—x—

Nenumărate plângeri cetim în fiecare și în zilele unguresc din Clușiu contra disordinii, mardăriei și abuzurilor din acest centru de cultură a Orientului. În drum, în mijlocul orașului, s'a întemplat Duminecă noptea, că vre-o 3—4 persoane au ținut calea unui biet mēsar ce se întorcea spre casă și l'au amenințat că-l vor toca în cap dăr nu le va da orologiu de busunar. Nefericitul mēsar le-a dat numai decât orologiu de argint ce-l avea, cu lanț cu tot, a căror valōre se socotesce la 30 fl. v. a. Cu atata însă nu și-a salvat viața, ci a trebuit să se supună la o strictă vizitare din partea hoților, cari însă n'au putut afla la el mai mult ca 5 fl. v. a. Orogliul s'a aflat amanetat la o cărcumă, făptuitorii însă până acum sunt neunoscuți, dăce »Kolozs. Kōzl.«

—x—

În contra fiscalului Albert Ferecz din Tergu-Muresului este în curgere cercetarea disciplinară pornită contra lui, în urma căreia se constată o defraudare tot mai mare. Defraudatorul este un favorit al fișpanului Banffy Zoltán și de aceea — după cum spune »Ellenzék« — a început a se aduce ca pretest de scusă prepusul că ar fi nebun, căci și mai nainte a fost încă în casa nebunilor. »E drept, dăce »Ellenzék«, că a fost în casa nebunilor, și dăr a fost nebun, cum a putut fișpanul să-l pună între candidați? Dău nu prin relațiuni familiare și pactări trebuie să-și organizeze un fișpan comitatului său, căci eti cari sunt urmările!

—x—

În arestul tribunalului ținutului Pestei se află criminalistul Stefan Simko, care este condamnat la 15 ani închisore. El se ocupă de mai mult timp cu planul de-a o lua la sănătoasă, dăr nu i-a succed în nici un chip. În urmă veni la idea ca să dea foc arestului, fiind decis că se arză în flacări, se — ce spera mai mult — cu ocaziunea stingerei s'o ia la

sănătoasă. A aprins deci patele din pat și prin acest a pus în flacări odaia în care se afla. Dăr nici n'a reușit cu planul, căci pandurul observând fumul eșind prin ferestră, a dat alarmă și pompieri venind în pripă au intrat în arest, pe Simko, care stetea tupilat la o parte și legat la gură cu o batistă, l'au luat și l'au închis în altă odaia, și locuții l'au stins repede.

—x—

Bieții Sërbi nu mai au fericirea d'a vedea odău întrunit sinodul lor episcopesc în Carloviț, fiind că nu s'a mai insanșoșat comisarul guvernului. — Căriōsă autonomia bisericească!

—x—

Taxa oilor și caprelor, ce se introduc în Dobrogea la iernatic, pe terenurile și stuhăriile statului este redusă numai la $\frac{2}{3}$, adică la 54 bani de cap dăr introducerea lor se face dela 1 Septemvre 1886 și până la 1 Ianuarie 1887 și economii au drept a sta acolo cu vitele până la 2 Aprilie următor, și nu mai până la 1 Aprilie, cum era în anii precedenti. Publicăm acesta pentru știința economilor de vite, cari au trebunță a le duce la iernatic în Dobrogea, spre a se grăbi ca intrarea s'o facă până la 1 Ianuarie 1887, căci după această dată nu mai pot beneficia de reducerea taxei pe anul curent budgetar.

—x—

La congresul geodezic dela Berlin, nu d-nul general Barozzi, ci d-nul general Falcoianu va reprezenta România.

—x—

»Voința Națională« anunță, că delimitarea granițelor dintre România și Bulgaria e pe deplin terminată.

—x—

Sculptorul român A. Georgescu a terminat statua lui Assaky, care i-a fost comandată de un comitet dela Iași. Asemenea talentosul sculptor a ieșit și bustul lui Manolachi Costachi, comandat pentru camera deputaților, dăce »Telegrafui.«

—x—

Toți miniștrii români vor asista la ceremonia sfârșitului Catedralei dela Curtea de Argeș, care va fi deminea viitoare. Se dăce că regele ar fi exprimat dorința de a vedea asistând la această serbare pe toți egumenii și starițele de pe la mănăstirile din țară, scrie »Națiunea«

—x—

»României« i se scrie din Craiova, că la expedițiunea ce se va face în acel oraș va fi espusă statua lui Tudor Vladimirescu în mărime de 3 metri, și numai bustul, după cum se spusese. Acastă lucrare de artă este făcută de d. sculptor G. Iolnay-Marianu.

—x—

Astă sëră Joi se va reprezenta la redută de cătră trupa germană »Roderich Heller«, comedia originală în 4 acte de Schönthan, piesă din repertoriul Burgteatrului din Viena.

Interpelarea d-lui Helfy.

În Camera din Pesta, d. deputat Ignat Helfy a adresat guvernului o nouă interpelare în cestiunea bulgară. Iată-o:

În răspunsul său dela 30 Septemvre d. prim-ministru a declarat în cestiunea bulgară, că ținta poliției nostre esterne în astă cestiune e ca poporale din peninsula balcanică să se pōtă desvolta neaternate și să formeze acolo state independente. D. prim-ministru asemenea a declarat că această politică consistă în aceea, că nici un stat nu pōte exercita asupra acelor popore un protectorat sau o influență unilaterală, care n'ar fi prevăzută în tractate și care n'ar întruni consimțământul puterilor semnatare ale tratatului din Berlin. Acastă declarațiune a străbătut în totă Europa și pretutindenea a fost cu multă plăcere primită, pentru că ea a fost de toți considerată ca o espresiune a politicii esterne a Austro-Ungariei și că în casu de trebunță aceste vorbe se vor preface în fapte. În realitate însă se întemplantă contrarul. Mai în același timp când declarațiunea primului ministru cutreeră Europa, generalul rus Kaulbars cutreeră Bulgaria.

Dăr intrarea unui general al unei puteri străine într'un stat, format de Europa pe base constituționale, spre a face în acel stat agitațiuni, prezentându-se la meetinguri, chiamându la sine corpul ofițerilor și vorbind cu autoritățile ca și când ar fi un superior al lor, nu constituie un protectorat, o ingerință, un amestec unilateral, apoi dău nu știu ce numire i s'ar putea da acestei procederi? Se pōte că ministrul de esterne, împreună cu primul ministru să credă, că până ce agitațiunea din Bulgaria ar sta numai din vorbe, n'ar fi în contradicere cu declarațiunea dela 30 Septemvre și îndată ce ea ar provoca un amestec real în afacerile interne ale Bulgariei, atunci amă trece și noi dela vorbe la fapte, după cum dăce menționata declar.

rațiune. Dacă acesta ar fi așa, atunci m-ar părea foarte rău, căci întârzierea noastră cuprinde un îndoit pericol pentru patria noastră.

Știm cu câtă anevoiță se poate lupta diplomația cu faptele implinite și împrejurarea că un general culează se face în numele Țarului asemenea provocăți, să violeze într'un mod atât de flagrant dreptul internațional, acesta în sine e un pericol destul de mare pentru noi și anume acela, că deșteptă și întărește credința popoarelor balcanice în atotputernicia Țarului. Totuși asemenea de însemnată e pentru mine și împrejurarea, că întârzierea noastră poate să aibă și o altă urmare, aceea că Turcia, care chiar și în starea ei de astăzi trunchiată totuși e încă o importantă aliată, încetul cu încetul va ajunge într'o poziție strimtorată, încât să nu poată avea altă alegere decât de a se arunca în brațele Rusiei; căci vădându-se părăsită de Europa va crede că cel puțin Țarul se va milostivi să-i acorde o mică amânare, o mică prelungire.

Dar după câte s'au vorbit prin parlamentele europene, știu că chiar puterile cele mari așteaptă ca noi să luăm inițiativa. Lordul Churchill a declarat categoric în parlamentul englez, că Anglia e gata de a coopera cu acel stat, care în această privință ar lua inițiativa și că după convingerea sa luarea inițiativei e treaba celei puteri, care e mai mult interesată în peninsula balcanică, și aceasta e Austro-Ungaria.

După ce eu, am măsurat datelor pe cari le am la îndemână, nu pot să fac să se potrivească două lucruri și anume nepotrivindu-se de loc teoria prea frumoasă expusă de primul-ministru cu practica prea urită exercitată de Rusia, mi permit să adresa ministrului-președinte următoarea interpelare:

Cu privire la răspunsul primului-ministru, făcut în ședința Camerei dela 30 Septembrie, că atitudinea politicii noastre externe este ca popoarele din peninsula balcanică să se desvolte conform individualității lor naționale, formându state independente, că acolo nici o putere străină să nu poată întemeia un protectorat neexistent în tratate, precum nici să exercite o influență permanentă, întreb:

Ce atitudine urmărește ministerul nostru de externe față cu misiunea și stăruința generalului Kaulbars? (Aprobări în stânga extremă).

Interpelarea s'a comunicat ministrului-președinte, d. Tisza.

Protestul Cretenilor.

Știrea, cumcă Anglita are de gând ca compensațiune să ocupe insula Creta, a stârnit o furtună de indignare pe întreaga insulă. Consiliul comunal din Rethymnos, care în cestiunile naționale are o mare influență, a luat o rezoluțiune, rugându pe toți reprezentanții puterilor a o comunica îndată guvernelor lor:

Avându în vedere că poporul cretan formeză din timpurile cele mai vechi un membru inseparabil al rasei elenice;

Avându în vedere că are împreună cu acesta aceeași istorie, aceeași limbă, aceleași tradițiuni, aceleași suferințe și aceleași dorințe;

Avându în vedere că pentru libertatea sa a luptat neîncetat și a căutat să nimicească orice jug impus prin forță, cum era al Romanilor, al Venețienilor și al Turcilor și că în secolul actual s'a resculat pentru a se libera și a se uni cu statul grec fondat în 1821, luptându un întreg deceniu;

Avându în vedere că s'a resculat în anii 1841 și 1868 combătându atunci forțele unite ale Egiptului și ale Turciei, și că în răscolă din 1878 a devenit stăpân peste mai întreaga insulă afară de acele 3 cetăți (Ierapetra și micile fortificațiuni dimprejur);

Avându în vedere că după cerințele istoriei sale și ale luptelor sale, trebuie să se opue oricărei încercări care are de scop zădărnicierea aspirațiilor sale din viitor;

Consiliul comunal din Rethymnos protesteză contra scirilor date de diarele oficiose englese privitoare la ocupațiune a patriei sale de către Anglita și declară înaintea lui Dumnezeu și a omenilor, că dacă unu stare act se va implini, poporul din Creta îl va combate din toate puterile sale.

Dat în Septembrie 1886.

(Urmăz iscăliturile primarului și ale tuturor consilierilor comunali)

Convocare.

Reuniunea învățătorilor rom. gr. or. din districtul X Făgăraș va ține adunarea sa generală districtuală în zilele de 12, 13 și 14 Octomvre c. v. în comuna Cuciulata (protopresb. Făgăraș) la care sunt prin această invitați a lua parte toți membrii cum și alți binevoitori ai acestei corporațiuni.

Programul.

Ședința I. Duminecă în 12/X 1886 a. m. : 1. Asisarea în corpore la serviciul divin. 2. Deschiderea șe-

dinței prin presidiu. 3. Apelul nominal. 4. Raportul general al comitetului central despre activitatea desvoltată în decursul anului 1885/6.

Ședința II. Duminecă 12/X 1886 p. m. : 5. Raportul cassarului general. 6. Raportul bibliotecarului. 7. Alegerea comisiunilor revădătoare și de scontrare.

Ședința III. Lună 13/X 1886 a. m. : 8. „Industria domestică în școlile populare” de George Dobrin. 9. Lecțiune practică din limba maghiară, tratată cu elevii săi de George Cantor.

Ședința IV. Lună 13/X 1886 p. m. 10. Geometria în școlile populare a) câtă are să se propună în fiecare despărțământ, tratată în mod teoretic b) O prelegere practică pentru despărțământul al V-lea și anume triunghiul de Nicolau T. Pop.

Ședința V. Marți 14/X 1886 a. m. : 11. Participarea în corpore la serviciul divin împreună cu parastas în memoria lui Arone Pumnul. 12. Raportul comisiunilor.

Ședința VI. Marți 14/X 1886 p. m. : 13. Stavertirea bugetului pro 1886/7; 14. Propunerii diverse. 15. Inchiderea ședinței.

Din ședința comitetului central ținută la 29 August 1886 st. v.

Vincențiu Grama,
președ.

Nicolau Ludu,
secret.

Ultime sciri.

St.-Petersburg, 12 Octomvre. „Journal de St.-Petersburg” spune, că telegramele venite din Sofia justifică întru toate prevederile guvernului, care voia să amână alegerile pentru ca pasiunile să se mai liniștescă înainte de a discuta gravele cestiuni, cari vor decide de destinele Bulgariei. Prima și a votului s'a însemnat prin scene violente și deplorabile. Rusia nu va recunoște o adunare aleasă în astfel de condițiuni, nici nu va sancționa decisiunile ei.

St.-Petersburg, 12 Octomvre. Toate diarele renunță la speranța unei pacificări a Bulgariei prin mijlocele întrebuintate până acum. Ele cred că o schimbare decisivă nu s'ar mai putea amana.

Moscova, 12 Octomvre. „Invalidul rus” anunță, că se va publica o ordonanță pentru chemarea eventuală a rezervelor.

Paris, 12 Octomvre. Circulă știrea că sănătatea împăratului Germaniei cauzează ore-cari îngrijiri.

Berlin, 12 Octomvre. După „National-Zeitung” prințul de Bismark, vorbind de discursul lordului Churchill, ar fi zis: „Afacerea Bulgariei este un duel între Rusia și Anglia. Dacă Anglia se ascunde nu e nici un motiv pentru ca Austria să o înlocuiască.” D. de Bismarck ar fi zis cu câte-va zile mai înainte că adevărata cestiune de Orient este aiurea, și că nu e admisibil ca Germania, care a dat o astfel de desvoltare coloniilor sale oceanice, să poată lăsa o putere ore-care să domine în Egipt.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.”)

SOFIA, 14 Octomvre. — Guvernul bulgar a adresat puterilor europene o notă, în care dice că *nici o putere, ba nici chiar guvernul bulgar nu e chemat să decidă asupra legalității alegerilor, ci singură numai marea adunare a Sobraniei.*

RUSCIUCU, 14 Octomvre. — Scire „Lloydului”: *Guvernul bulgar a dat ordin să se aresteze colonelul Filow, fiind că la ordinul lui Kaulbars i-a făcut o vizită.*

DIVERSE.

Duel de morțe. — Unu diaru italian publică următoarele două procese verbale: „1. Astăzi 23 Septembrie 1886, în urma unei discuții animate între d. Venanzio Morello și d. Baby, subsemnații martori ai ambelor părți, au hotărât: D-nii Morello și Baby se vor bate cu pistolul. Duelul nu va înceta decât după ce va fi omorât unul din adversari. (Urmăz semnăturile martorilor.) 2. Duelul hotărât prin procesul verbal s'a făcut azi dimineață, 24 Septembrie, la orele șese. D. Baby a fost omorât. (Urmăz semnăturile martorilor.) Ecă unu mod d'a înțelege duelul care ar mai răci sângele cel aprins al multora. Dacă s'ar găsi mai desu nisce martori ca cei de susu, de sigur că mania duelului n'ar fi atât de mare.

Cariera unui băiat de porcar. — Săptămânile trecute s'au făcut lângă Güns manevrele de toamnă ale cavaleriei staționate acolo. Regimentul de husari „Radetzki” era necontentit ocupat cu serviciul de avantpost și de tirailori. D'abia să dedea repaus husarilor când auzea d'odată sunându-se alarma și erau trebuia să pornescă în fuga mare. Așa continuă multu timp până ce în zilele depe urmă se întâmplă că obosiții husari

primeau într'o repede succesiune semnalele cele mai contradictoare. Aflându se spre exemplu, în gona inamicului înconjurându o pădure, se dete semnalul: „Descălicați”. Călăreții descălicau așteptându urmarea. În același timp comandantul escadronului aștepta trupa lui, care nu venea; în fine alergă furios și vădându-și omenii descălicați, întrebă cine dete semnalul, der nimeni nu era în stare a'i da o explicațiune. Altădată, când husarii înaintau în colone strânse, se dete semnalul d'a se risipi în tirailori. Și așa în toate zilele în fine unu căpraru isbutise să pună mâna pe neautorizatul trimbițaș tocmai asupra faptului. Era porcarul satului, care, ca să-i trecă de uritu, esecutase pe vechea sa trompetă cu cea mai corectă esactitate toate semnalele militare ce le aușise în timpul manevrelor. Husarii tare supărați d'acestu musicantu voluntaru, care le pricinuisse atatea osteneți, îl trântiră la pământ cu intențiunea de a'i da o lecțiune de musică în care profesorii voru bate tactul pe spinarea elevului, când din nenorocirea lui veni căpitanul lor archiducele Eugeniu. Oprindu proiectata esecutiune și aflându cauza, ordonă junelui porcaru a suna câteva semnale. Porcarul musicantu esecută ordinul spre deplina satisfaciune a archiducelui și după acesta unu marșu pe care cel mai bunu trambițaș nu l'ar fi pututu esecuta mai bine. Archiducele Eugeniu, înțelegându că descoperise unu geniu musicalu, luă sub protecțiunea lui pe porcarul Imre, care astăzi învață cu cheltuiala lui într'unu institutu de musică.

O statuă omucidă. — Victima este unu preotu catolic irlandez. Elu predica în biserica din Kildan, când o statuă de ânger care se afla d'asupra amvonului, șale cărei mâni erau întinse ca și cum pentru a binecuvânta pe predicatoru, se desfăcu de unde era prinsă și cădu în capul preotului. Statua era de marmoră, prin urmare în destul de grea. Nenorocitul preotu a fostu atât de greu rănit încatu a muritu peste câteva ore. Ângerul dela amvonu fusese deci unu ânger rău.

Călare pe o turnură. — O istorie de totă nostimada s'a judecatu zilele acestea înaintea unei judecătorie de pace din Petersburg: Acum o lună, în timpul unei sârbări populare de pe câmpul lui Marte, d șora Clara se preumbla cu două amice ale sale. Trei tineri se luară după ele și începură să le facă curte. Fetele însă nu se uitau la ei și căutau ca să scape de urmăririle lor, pregătindu-se să plece. Deodată unul dintr'înșii se aședă pe turnura d-șorei Clara. Fata încep să strige și căuta toate chipurile ca să se poată ține de fugă jos. Amicele ei spăriate o luară la fugă. Mulțimea se adună împrejurul lor; tînărul încep să fugă, însă fu prins și dusu la poliție. La judecătoria, acusatul nu negă faptul, însă declară că turnura era așa de mare că fără voia s'a suitu pe ea. Tînărul a fostu condamnatu pentru acestu gustu d'a se sui pe turnura d-șorei Clara, la șee zile închisore.

Bugetul statelor europene. — Bugetul Germaniei este de 2931,000,000; bugetul ei particularu dela departamentul rășboiului este cuprinsu în acesta cifră pentru 467 milioane. Anglia: 2998,000,000, din caru 466,000,000 pentru rășboiu. Austro-Ungaria: 2187,000,000 dintre caru 302,000,000 pentru rășboiu. Spania: 890,000,000, dintre caru 151,000,000 pentru rășboiu. Rusia: 3 miliarde, 295 milioane, dintre caru 761 milioane pentru rășboiu. Francia diatr'unu bugetu de mai bine de 3 miliarde, 499,000,000 suntu pentru departamentul rășboiului. Mulți banș se mai prăpădescu „de frică!!”

Bibliografie.

Calendarul Calicului pe anul 1887, a eșit de sub tiparu în Sibiu sub editura administrațiunei „Calicului.” Prețulu 36 cr. v. a. seu unu francu. Colectanții de prenumerațiuni, precum și întreprindătorii vândătorii primescu totu dela 10 exemplare 2 rabatu și dela 30 exemplare câte 10 cr. după fiă-care exemplaru. — Calendarul este tipăritu pe hârtia înă, având 64 pagine, după care urmăz mai multe anunțuri. Are tarifulu taxelor portale, serviciul de mesageria, serviciul telegraficu, atât pentru Ungaria, câtu și pentru România și străinătate. Conține mai departe scala tîrgurilor din Ungaria și Transilvania; apoi vre-o 20 ilustrațiuni și mai multe povestiri comice. Peste totu calendarul e bogatu în materie și foarte variatu

Cursul pieței Brașov
din 13 Octomvre st. n. 1886.

Bancnote românesce	Cump.	8.49	Vend.	8.52
Argint românesc		8.50		8.55
Napoleon-d'ori		9.87		9.91
Lire turcesce		11.20		11.25
Imperiali		10.20		10.26
Galbeni		5.90		5.94
Scrisurile fonc. „Albina”		100.50		101.50
Ruble Rusesce		120.—		122.—
Discontul		7—10%		pe anu.

Editor: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 13 Octomvre st. n. 1886.

Rentă de aur 4%	103.56	Bonuri croato-slavone	104.50
Rentă de hârtie 5%	92.55	Despăgubire p. dijma de vin	98.30
Imprumutul căilor ferate ungare	152.—	Imprumutul cu premiu ung.	121.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (1-ma emisiune)	99.90	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	124.90
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (2-a emisiune)	—	Renta de hârtie austriacă	83.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (3-a emisiune)	116.80	Renta de arg. austr.	84.30
Bonuri rurale ungare	104.50	Renta de aur austr.	114.80
Bonuri cu cl. de sortare	104.50	Losurile din 1860	158.50
Bonuri rurale Banat-Timșu	104.50	Acțiunile băncii austro-ungare	862.—
Bonuri cu cl. de sortare	104.50	Act. băncii de credit ung.	287.75
Bonuri rurale transilvane	104.25	Argintul — Galbin	—
		impărătesci	5.92
		Napoleon-d'or	9.93
		Mărci 100 imp. germ.	61.35
		Londra 10 Livres sterlinge	125.30

Bursa de București.

Cota oficială dela 30 Septemvre st. v. 1886.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	91 1/2	92 1/2
Renta rom. amort. (5%)	93 1/2	94 1/2
convert. (6%)	88—	88 1/2
Împr. oraș. Buc. (20 fr.)	33—	35—
Credit fonc. rural (7%)	103—	104—
" " (5%)	87—	87 1/2
" " urban (7%)	100 1/2	101 1/2
" " (6%)	92—	93—
" " (5%)	82 1/2	83—
Banca națională a României 500 Lei	1025	1035
Ac. de asig. Dacia-Rom.	270	272
" " Națională	212	214
Aur contra bilete de bancă	15 1/2	15 3/4
Bancnote austriace contra aur.	2.03—	2.04

Pentru o societate renumită de asigurare asupra vieții cu sediul în București se caută

Agenti achisitori români

pentru România.
Condițiuni foarte avantajoase. Oferte se adreseze sub:
„Achisitorii Români“ post restante. București.

Nr. 82/1886.

of. scol.

Concursu.

Pentru ocuparea postului de învățător în clasa I. a școlii conf. gr. cat. din Rodna veche prin acesta se escrie concursu.

Salariu împreună cu acestu postu e de 300 fl. v. a. în care e calculat relutul pentru lemne și cuartir, și se plătesce din cassa fondului scolaru confes. gr. cat.

Doritorii de a ocupa acestu postu au de a-și trimite recursele loră provădate cu atestatul de cualificațiune din limba română și maghiară, despre purtarea morală și de serviciul de până acum, la senatul scolaru confes. gr. cat. mai josu subscrisu, până în 24 Octomvre a. c. când va fi și ziua alegerei, la care concurenții au de a se presenta în persóna înaintea senatului scolaru.

Din ședința senatului scolaru confes. gr. cat.

Rodna veche, în 7 Octomvre 1886.

1—3

Președinte:

Clemente Lupșaiu,
parochu gr. cat.

Secretaru:

Silvestru Mureșanu,
învățătoru.

Tarifa anunțurilor și inserțiunilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.
Pentru inserțiuni și reclame pagina a III linia a fl. — cr 10.

Pentru repețiri se acórdă următoarele rabate:

Pentru repețiri de 3—4 ori	10%
" " " 5—8 "	15%
" " " 9—11 "	20%
" " " 12—15 "	30%
" " " 16—20 "	40%
Dela 20 de repețiri în susu	50%

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se facu învoiri și reduceri și peste cele însemnate mai susu.

Avisu d-lorū abonați!

Rugămă pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postală și numerii de pe fâșia sub care au primitu diarulū nostru până acuma.

Domnii ce se abonază din nou să binevoiască a scrie adresa la muritu și să arate și posta ultimă. ADMINISTR. „GAZ. TRANS“

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predealu-Budapesta și pe linia Teiușu-Aradu-Budapesta a calei ferate orientale de statu reg. ung.

Predealu-Budapesta				Budapesta-Predealu					Teiușu-Aradu-Budapesta				Budapesta-Aradu-Teiușu.				
Tren de persone	Tren accelerat	Trenu omnibus	Trenu omnibus	Trenu de pers.	Tren accelerat	Trenu omnibus	Trenu de persone	Trenu omnibus	Trenu de persone	Trenu omnibus	Trenu de persone	Trenu omnibus	Trenu de persone	Trenu omnibus	Trenu de persone	Trenu omnibus	
Bucuresci	—	4.50	—	Viena	11.10	—	—	—	Teiușu	11.24	—	2.40	Viena	11.10	12.10	—	
Predealu	—	9.32	—	Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.59	—	3.14	Budapesta	8.20	9.05	—
Timișu	—	9.56	—	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	11.40	Vințulu de jostu	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—
Brașovu	—	10.29	—	P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26	2.31	Șibotu	12.52	—	4.50	Aradu	4.10	5.45	—
Feldiôra	7.47	—	4.16	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.38	—	Orăștia	1.01	—	5.18	Aradu	4.30	6.—	7.04
Apatia	8.24	—	5.02	Vărad-Velenceze	—	—	9.24	2.06	—	Simeria (Piski)	2.03	—	5.47	Glogovațu	4.43	6.13	7.22
Agostonfalva	8.51	—	5.43	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.41	2.17	—	Deva	2.52	—	6.35	Gyorok	5.07	6.38	7.58
Homorodă	9.14	—	6.15	Mező-Telegd	—	7.33	10.19	2.40	—	Branicica	3.23	—	7.02	Paulișu	5.19	6.51	8.17
Hașfaleu	9.51	—	7.06	Rév	—	8.04	11.38	3.24	—	Ilia	3.55	—	7.28	Radna-Lipova	5.41	7.10	8.36
Șighișôra	11.03	—	8.52	Bratca	—	—	12.18	3.47	—	Gurasada	4.08	—	7.40	Conopu	6.09	7.37	—
Elisabetopole	11.26	—	9.19	Bucia	—	—	12.54	4.07	—	Zam	4.25	—	8.11	Bêrzova	6.28	7.55	—
Mediașu	11.26	—	9.31	Ciucia	—	8.58	1.57	4.33	—	Soborșin	5.30	—	8.46	Soborșin	7.25	8.42	—
Copsa mică	12.00	—	10.16	Huedin	—	9.28	3.11	5.15	—	Bêrzova	5.56	—	9.33	Zam	8.01	9.12	—
Micăsasa	12.29	—	10.57	Stana	—	—	3.40	5.34	—	Conopu	6.27	—	9.53	Gurasada	8.34	9.41	—
Micăsasa	12.44	—	11.31	Agbirș	—	—	4.15	5.55	—	Radna-Lipova	6.47	—	10.27	Ilia	8.55	9.58	—
Blașu	1.05	—	11.52	Ghirbău	—	—	4.36	6.07	—	Paulișu	7.28	—	10.42	Branicica	9.19	10.17	—
Crăciunelă	1.34	—	12.31	Nedeșdu	—	—	4.58	6.24	—	Gyorok	7.43	—	10.58	Deva	9.51	10.42	—
Teiușu	1.46	—	12.48	Clușu	11.00	—	5.26	6.43	—	Glogovațu	7.59	—	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—
Aiudă	2.09	—	1.22	Apahida	11.19	—	—	7.36	—	Aradu	8.28	—	11.39	Orăștia	11.11	11.37	—
Vințulu de sust	2.39	—	2.18	Ghirș	12.30	—	—	9.06	—	Szolnok	8.42	—	—	Șibotu	11.43	12.—	—
Uiôra	3.01	—	2.48	Cucerdea	1.01	—	—	9.53	—	Budapesta	—	—	—	Vințulu de jostu	12.18	12.29	—
Gherdea	3.08	—	2.56	Uiôra	1.06	—	—	10.—	—	Viena	—	—	—	Alba-Iulia	12.36	12.46	—
Chiristă	3.14	—	3.64	Vințulu de sust	1.13	—	—	10.09	—	Teiușu	—	—	—	Teiușu	1.29	1.41	—
Apahida	3.53	—	4.51	Aiudă	1.20	—	—	10.19	—	Aradu-Timșôra	—	—	—	Simeria (Piski) Petroșeni	—	—	—
Clușu	5.10	—	5.28	Teiușu	1.41	—	—	10.48	—	Aradu	5.48	—	6.05	Simeria	11.25	—	2.42
Nedeșdu	5.30	—	5.56	Crăciunelă	2.00	—	—	11.14	—	Aradul nou	6.19	—	6.33	Streiu	11.58	—	3.25
Ghirbău	—	6.03	8.00	Blașu	2.35	—	—	12.12	—	Németh-Ságh	6.44	—	6.58	Hațegu	12.46	—	4.16
Aghirșu	—	6.21	8.36	Micăsasa	2.48	—	—	12.30	—	Vinga	7.16	—	7.29	Pui	1.37	—	5.11
Stana	—	—	9.02	Copsa mică	3.20	—	—	1.12	—	Orczifalva	7.47	—	7.55	Crivadia	2.24	—	5.58
Stana	—	—	9.32	Mediașu	3.36	—	—	1.32	—	Merczifalva	—	—	—	Banița	3.05	—	6.43
Huedin	—	7.14	10.51	Mediașu	4.00	—	—	2.18	—	Timșôra	9.02	—	9.08	Petroșeni	3.37	—	7.12
Ciucia	—	7.43	12.16	Elisabetopole	4.35	—	—	3.03	—	Timșôra-Aradu	—	—	—	Petroșeni-Simeria (Piski)	—	—	—
Bucia	—	—	12.50	Șighișôra	5.12	—	—	3.49	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bratca	—	—	1.21	Hașfaleu	5.37	—	—	4.28	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rév	—	8.22	2.02	Homorod	7.02	—	—	6.16	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mező-Telegd	—	8.48	3.06	Agostonfalva	7.43	—	—	7.06	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fugyi-Vásárhely	—	—	3.38	Apatia	8.11	—	—	7.46	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vărad-Velinte	—	—	3.54	Feldiôra	8.41	—	—	8.25	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Oradia-mare	—	9.13	4.05	Brașovu	9.21	—	—	9.15	—	—	—	—	—	—	—	—	—
P. Ladány	—	9.18	4.50	Timișu	—	5.45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Szolnok	—	10.38	7.28	Predealu	—	6.22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bnda-posta	—	12.20	3.24	Bucuresci	—	6.47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Viena	—	2.15	10.05	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	2.15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	8.00	6.05	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Nota: Ôrele de nôpte suntă cele dintre liniile grôse.